

DE GEBRUCHSANWEISUNG

DD poly Y ML

	Spezifikation	Typischer Durch-schnittswert	Methode gemäß
Biegebruchfestigkeit	> 65 MPa // > 50 MPa	90 MPa // 120 MPa	EN ISO 20795-2 // EN ISO 10477
Biegemodul	> 2000 MPa	2700 MPa	EN ISO 20795-2
Sorption	< 32 µg/mm³	25 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Löslichkeit	< 1,6 µg/mm²	0,6 µg/mm²	EN ISO 20795-2
Restmonomer	< 2,2%	0,5 %	EN ISO 20795-2
Vickers-Härte	> 24 HV	26 HV	/

Abmessungen:
Form: 98,5 mm - shoulder
Stärke: 16, 20 mm

Farben:
OM2 - OM3 - A1 - A2 - A3 - A3.5 - A4 - B1 - B2 - B3 - B4 - C1 - C2 - C3 - C4 - D2 - D3 - D4

VERWENDUNGSZWECK:

Der **DD poly Y ML** Scheibe ist für folgende Zwecke geeignet:

- zum Fräsen von Langzeitsprovisoren für Kronen und Brücken
- zum Fräsen einzelner Prothesenzähne, Vollbögen und Zahnsegmente zur Herstellung von Prothesen.

Die Mehrschichtvariante der **DD poly Y ML** Scheibe besteht aus mehreren Schichten ineinander übergelender Farblöne. Das optimierte Schichtkonzept entspricht dem natürlichen Farbverlauf natürlicher Zähne. Das Endergebnis ist ein äußerst ästhetischer und wirtschaftlicher Zahnersatz.

ZUSAMMENSETZUNG:
PMMA-Material mit eingebetteten Pigmenten und einem Restgehalt an Methylmethacrylat von weniger als 1%

TRAGEDAUER:
Die empfohlene Tragedauer beträgt bis zu 5 Jahre.

KONTRAINDIKATIONEN:
Bei bekannten Allergien oder Hypersensibilität gegenüber Acrylmaterialien das Produkt nicht verwenden.

HINWEIS!
Lesen Sie vor der Verwendung das Etikett der Scheibe sorgfältig durch, um die richtige Scheibenhöhe und Scheibenfarbe auszuwählen.

VERWENDUNGSZWECK: KRONEN UND BRÜCKEN

Indikation: beschädigte Zähne, teilweise Zahnlosigkeit

HINWEIS!
Aufgrund der erhöhten Bruchgefahr ist von einer Freikonstruktion der Brücken sowie einer Applikation auf Implantaten abzuraten. Falls eine Implantatrestauration erforderlich ist, kann der Schraubenkanal das Risiko von Brüchen weiter erhöhen.

Bei der Konstruktion von K & B zu berücksichtigende Regeln:

- Halten Sie eine Mindestwandstärke von 1,0 mm im okkulsalen Bereich und 0,6 mm im zervikalen Bereich ein.

- Der Anschlusquerschnitt sollte im vorderen Bereich mehr als 10 mm² betragen und im hinteren Bereich mehr als 15 mm².

- Zwischen zwei Pfeilerzähnen im Seitenzahnbereich sind maximal zwei Brückenglieder zulässig.

- Achten Sie auf die Positionierung des Zahnersatzes innerhalb der MEHRSCSCHICHTVARIANTE der Scheibe. Die Schmelzschicht ist auf der Oberseite der Scheibe markiert.

Zur Endbearbeitung siehe ENDBEARBEITUNG

Zementierung im Mund

- Verwenden Sie zur Zementierung der Krone oder Brücke geeigneten Zement. Klebeflächen von Kronen und Brücken müssen vor der Zementierung gereinigt und getrocknet werden. Befolgen Sie die Anweisungen des Zahnzementherstellers.

VERWENDUNGSZWECK: PROTHESENZÄHNE

Indikationen: Zahnlosigkeit, teilweise Zahnlosigkeit

HINWEIS!
Aufgrund der erhöhten Bruchgefahr ist eine Anwendung auf Implantaten nicht zu empfehlen. Wenn eine Implantatrestauration erforderlich ist, kann der Schraubenkanal das Risiko von Brüchen weiter erhöhen.

Bei der Konstruktion von Prothesenzähnen zu berücksichtigende Regeln:

- Entwerfen Sie die Zähne, das Gebiss oder den gesamten Zahnbogen mit der Designsoftware für Zahnersatz.

- In der vertikalen Dimension muss eine optimale Konstruktionsdicke beibehalten werden.

- Fräsen Sie die Zähne auf einer CNC-Fräsmaschine gemäß den Anweisungen des Maschinenherstellers. Bei mehrschichtigen Scheiben muss die Inzialsseite entsprechend der Richtung der Inzialsen bzw. okkulsalen der Zähne oben liegen.

- Verwenden Sie zum Trennen der Zähne von der Scheibe sowie für die Endbearbeitung und letzte Anpassungen für Acrylat geeignete Werkzeuge.

Verklebung mit der PMMA-Prothesebasis:

Zähne und Sockel aufrauen und mit Monomer benetzen. Tragen Sie ausreichend Bindemittel in die Alveolen auf und drücken Sie die Zähne in ihre Position. Das Bindemittel muss beim Aufpressen auf die Prothesebasis die gesamte Zahnoberfläche bedecken. Entfernen Sie die Kunststoffrückstände.

ENDBEARBEITUNG:

- Zur Endbearbeitung und für letzte Anpassungen werden Werkzeuge für Acrylat verwendet. Verwenden Sie zum Polieren Binstein, Pasten und weiche Polierbürsten, um eine glänzende Oberfläche zu erzielen.

REINIGUNG:
Achten Sie darauf, dass der Zahnersatz gründlich gereinigt wird, und entfernen Sie Rückstände der Fräs- und Fertigungsprozesse mit den üblichen zahntechnischen Verfahren (z. B. Dampfstrahler oder milde Seife/Reinigungsmittel).

INFORMATIONEN FÜR DEN ZAHNARZT:
Gemäß der üblichen zahnmmedizinischen Praxis muss der Zahnarzt ein Medizinprodukt reinigen, bevor es in die Mundhöhle einführt. Der Zahnarzt muss dem Patienten Anweisungen zur ordnungsgemäßen Reinigung des Medizinprodukts geben und ihn bei regelmäßigen Terminen nachbeobachten, um den Zustand des Medizinprodukts zu beurteilen.

Für herausnehmbare Medizinprodukte empfehlen wir die Reinigung mit weichen Bürsten und milder Seife und für feststehenden Zahnersatz nicht scheuernde Zahnpasten.

LAGERUNG:
Von direktem Sonnenlicht fernhalten!

ENTSORGUNG:
Die Entsorgung muss in Übereinstimmung mit der örtlichen, staatlichen und nationalen Gesetzgebung erfolgen.

ACHTUNG:
Nur für den professionellen Gebrauch!
Zur ordnungsgemäßen Verarbeitung des Produkts sind zahntechnische CAD/CAM-Kenntnisse erforderlich. Die Scheiben müssen mit einem kompatiblen CAD/CAM-System gefräst werden.

Es ist wichtig, das Material nicht zu überhitzen!

Das Material nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden. Das Verfallsdatum ist auf der Verpackung angegeben.

Beim Fräsen kann PMMA-Staub entstehen, der mechanische Reizungen der Augen, der Haut und der Atemwege verursacht. Verwenden Sie am Arbeitsplatz eine Absauganlage. Tragen Sie bei der Bearbeitung von PMMA-Scheiben persönliche Schutzausrüstung (Staubschutzmaske, Schutzbrille usw.).

Um die Rückverfolgbarkeit und Zuordnung der Produktdaten sowie der LOT-Nummern für den Patienten jederzeit zu gewährleisten, wird empfohlen, den Fräshörling während jeder Fräsvorgänge in der Originalverpackung aufzubewahren.

Weitere sicherheitsrelevante Informationen finden Sie im Materialdatenblatt, das auf Anfrage erhältlich ist.

Sollte es im Zusammenhang mit dem Produkt zu einem schwerwiegenden Zwischenfall kommen, ist dies dem Hersteller (POLIDENT d.o.o.; vigilanca@polident.si) und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender ansässig ist, zu melden.

EN INSTRUCTIONS FOR USE

DD poly Y ML

TECHNICAL PARAMETERS

	Specification	Typical average value	Method according to
Flexural strength	> 65 MPa // > 50 MPa	90 MPa // 120 MPa	EN ISO 20795-2 // EN ISO 10477
Flexural modulus	> 2000 MPa	2700 MPa	EN ISO 20795-2
Sorption	< 32 µg/mm³	25 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Solubility	< 1,6 µg/mm²	0,6 µg/mm²	EN ISO 20795-2
Residual monomer	< 2,2%	0,5 %	EN ISO 20795-2
Vickers hardness	> 24 HV	26 HV	/

Dimensions:
Shape: 98,5 mm - shoulder

Thickness: 16, 20 mm

Shades:
OM2 - OM3 - A1 - A2 - A3 - A3.5 - A4 - B1 - B2 - B3 - B4 - C1 - C2 - C3 - C4 - D2 - D3 - D4

INTENDED PURPOSE:

DD poly Y ML disc is suitable for milling:
- long-term temporary crowns and bridges,
- individual denture teeth, full arch and tooth segments to manufacture denture.

Multilayer **DD poly Y ML** disc is composed by several layers of transient color. The layering concept is optimized to match the natural color gradient of natural teeth. The final result is a highly aesthetic and economical restoration.

COMPOSITION:
PMMA material with embedded pigments and residual methyl methacrylate less than 1%

WEARING TIME:
The recommended wearing time is up to 5 years

CONTRAIINDICATIONS:
Do not use the product in case of known allergies or hypersensitivity to acrylic materials.

NOTE!
Before use of the disc carefully read the label of the disc to choose the correct height of the disc and shade.

INTENDED USE: CROWNS AND BRIDGES

Indication: damaged teeth; partial edentulism

NOTE!
Cantilever design of bridges and application on implants are not recommended because of the increased risk of fracture. If implant restoration is required, the screw channel may further increase the risk of fractures.

Rules to consider within the design of C & B:

- Keep a minimum wall thickness of 1,0 mm in occlusal region and 0,6 mm in cervical region.
- The connector section should be more than 10 mm² in anterior region and more than 15 mm² in posterior region.
- A max of two pontics is allowed between two abutment teeth in posterior region.
- Pay attention to the positioning of the restoration within the MULTILAYER disc. The enamel layer is marked on the top of the disc.

For finishing processes see FINISHING STEP

Cementing in mouth

Use adequate cement for cementing the crown or bridge. Bonding surface of crowns and bridges should be cleaned and dried before cementing. Follow the instructions provided by the manufacturer of dental cement.

INTENDED USE: DENTURE TEETH

Indication: Edentulism, partial edentulism

NOTE!
Application on implants is not recommended due to the increased risk of fractures. When implant restoration is required, the screw channel may further increase the risk of fractures.

Rules to consider within the design of denture teeth:

- Design the teeth, set of teeth or full arches of teeth within the denture design software.

- An optimal design thickness in the vertical dimension should be maintained.

- Mill the teeth on a CNC milling machine in accordance with the machine producer instructions.

- In case of multilayer discs the incisal side should be on top corresponding to the incisal or occlusal direction of teeth.

- Use suitable tools for acrylate to separate the teeth from the disc, and for finishing and final adjustments.

Bonding to PMMA denture base:

Roughen and wet the teeth and base with monomer. Apply adequate bonding agent in the sockets and press the corresponding teeth in position. The bonding agent must cover the entire tooth surface when pressed on the denture base. Clean the residual resin.

FINISHING STEP:

- Tools for acrylate are used for finishing and final adjustments. For polishing use pumice stone, pastes and soft polishing brushes to achieve a glossy surface.

CLEANING:
Make sure to thoroughly clean the restoration to remove any residue of the milling and finishing processes using common dental laboratory practice (e.g. steam jet or mild soap/detergent).

INFORMATION FOR DENTIST:
In accordance with standard dental medicine practices, dentist must clean medical device before inserting it into the oral cavity. The dentist must provide the patient with instructions for adequate cleaning of the medical device and follow up the patient at regular appointments to assess the condition of the medical device. We recommend cleaning with soft brushes and mild soap for removable medical device and non-abrasive tooth pastes for fixed restorations.

STORAGE:
Keep away from direct sunlight!

DISPOSAL:
Disposal should be made in accordance with local, state and national legislation.

CAUTION!
For US users only: Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.

WARNINGS:
Professional use only! Dental CAD/CAM skills are required to properly process the product. The discs must be milled using a compatible CAD/CAM system.

It is important not to overheat the material!

Do not use the material after expiry date. Expiry date is printed on the packaging.

PMMA dust may develop during the milling process, leading to mechanical irritation of the eyes, skin, and respiratory tract. Make sure to use the extraction system in the workplace. When processing PMMA discs, wear personal protective equipment (protection mask for dust, safety glasses, ...).
To ensure traceability and assignment of the product data as well as the LOT numbers for the patient at any time, it is recommended to store the milling blank in the original packaging during two milling operations.

Further safety-relevant information can be found in the material safety data sheet available on request.

In case that any serious incident has occurred in relation to the device it should be reported to the manufacturer (POLIDENT d.o.o.; vigilanca@polident.si) and the competent authority of the Member State, where the user is established.

FR MODE D'EMPLOI

DD poly Y ML

PARAMÈTRES TECHNIQUES

	Spécification	Valeur moyenne type	Méthode selon
Résistance à la flexion	> 65 MPa // > 50 MPa	90 MPa // 120 MPa	EN ISO 20795-2 // EN ISO 10477
Module de flexion	> 2000 MPa	2700 MPa	EN ISO 20795-2
Sorption	< 32 µg/mm³	25 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Solubilité	< 1,6 µg/mm²	0,6 µg/mm²	EN ISO 20795-2
Monomère résiduel	< 2,2%	0,5 %	EN ISO 20795-2
Dureté Vickers	> 24 HV	26 HV	/

Dimensions :
Forme : 98,5 mm - shoulder

Épaisseur : 16, 20 mm

Teintes :
OM2 - OM3 - A1 - A2 - A3 - A3.5 - A4 - B1 - B2 - B3 - B4 - C1 - C2 - C3 - C4 - D2 - D3 - D4

FINS PRÉVUES :

Le disque **DD poly Y ML** convient au fraisage des éléments suivants :

- couronnes et bridges provisoires à long terme, et

- dents de prothèses individuelles, arcades complètes et segments dentaires pour la fabrication de prothèses.

La variante multicouche du disque **DD poly Y ML** est composée de plusieurs couches de couleurs transitoires. Le concept de stratification est optimisé pour correspondre au gradient de couleur naturelle des dents naturelles. Le résultat final se traduit par une restauration hautement esthétique et économique.

COMPOSITION :
Matériau PMMA contenant des pigments incrustés et du méthacrylate de méthyle résiduel inférieur à 1 %

DURÉE DE PORT :
La durée de port recommandée est de cinq ans.

CONTRE-INDICATIONS :
Ne pas utiliser le produit en cas d'allergies ou d'hypersensibilité connues aux matériaux acryliques.

REMARQUE !
Lire attentivement l'étiquette du disque avant de l'utiliser afin de choisir la hauteur correcte du disque et de la teinte.

UTILISATION PRÉVUE : COURONNES ET BRIDGES

Indication : dents abîmées ; édentement partiel

REMARQUE !
La conception de bridges en porte-à-faux et l'application sur des implants ne sont pas recommandées en raison du risque accru de fracture. Si une restauration de l'implant est nécessaire, le canal de la vis peut augmenter davantage le risque de fractures.

Règles à prendre en compte lors de la conception des couronnes et des bridges :

- Conserver une épaisseur de paroi minimale de 1,0 mm dans la région occlusale et de 0,6 mm dans la région cervicale.

- La section du connecteur doit être supérieure à 10 mm² dans la région antérieure et à 15 mm² dans la région postérieure.

- Un maximum de deux pontiques est autorisé entre deux dents piliers dans la région postérieure

- Prêter attention au positionnement de la restauration dans le disque MULTICOUCHE. La couche d'émail est marquée sur le dessus du disque.

Pour les processus de finition, consulter la section ÉTAPE DE FINITION

Cementation en bouche

- Utiliser un ciment adéquat pour cimenter la couronne ou le bridge. La surface de fixation des couronnes et des bridges doit être nettoyée et séchée avant la cimentation. Suivre les instructions fournies par le fabricant du ciment dentaire.

UTILISATION PRÉVUE : PROTHÈSES DENTAIRES

Indication : Édentement, édentement partiel

REMARQUE !
L'application sur des implants n'est pas recommandée en raison du risque accru de fractures. Lorsqu'une restauration des implants est nécessaire, le canal de la vis peut augmenter davantage le risque de fractures.

Règles à prendre en compte lors de la conception des prothèses dentaires :

- Concevoir les dents, les séries de dents ou les arcades dentaires complètes dans le logiciel de conception de prothèses dentaires.

- Maintenir une épaisseur de conception optimale dans la dimension verticale.

- Fraiser les dents sur une fraiseuse CNC conformément aux instructions du fabricant de la machine. Dans le cas de disques multicouches, le côté incisif doit être orienté vers le haut, correspondant à la direction incisive ou occlusale des dents.

- Utiliser des outils adaptés à l'acrylate pour séparer les dents du disque, ainsi que pour la finition et les ajustements finaux.

Fixation sur une base de prothèse en PMMA :

Dépolir et mouiller les dents et la base avec le monomère. Appliquer un agent de fixation adéquat dans les alvéoles et appuyer sur les dents correspondantes pour les maintenir en position. L'agent de fixation doit recouvrir toute la surface de la dent lorsqu'il est pressé sur la base de la prothèse. Éliminer la résine résiduelle.

ÉTAPE FINALE :

- La finition et les ajustements finaux sont réalisés à l'aide d'outils adaptés à l'acrylate. Pour le poissage, utiliser de la pierre ponce, des pâtes et des brosses de poissage douces pour obtenir une surface brillante.

NETTOYAGE :
Veiller à nettoyer soigneusement la restauration afin d'éliminer tout résidu des processus de fraisage et de finition en utilisant les pratiques courantes des laboratoires dentaires (p. ex. jet de vapeur ou savon/détergent doux).

INFORMATIONS POUR LE DENTISTE :
Conformément aux pratiques habituelles de médecine dentaire, le dentiste doit nettoyer le dispositif médical avant de l'insérer dans la cavité buccale. Le dentiste doit donner au patient des instructions pour nettoyer le dispositif médical de manière appropriée et suivre le patient lors de rendez-vous réguliers afin d'évaluer l'état du dispositif médical. Nous recommandons d'effectuer le nettoyage avec des brosses souples et du savon doux pour les dispositifs médicaux amovibles et des dentifrices non abrasifs pour les restaurations fixes.

STOCKAGE :
Conserver à l'abri de la lumière directe du soleil !

ÉLIMINATION :
L'élimination doit être effectuée conformément à la législation locale, régionale et nationale.

AVERTISSEMENTS :
Réservez à un usage professionnel uniquement ! Des compétences en CAD/CAM dentaire sont nécessaires pour traiter correctement le produit. Les disques doivent être fraisés à l'aide d'un système CAD/CAM compatible.

Il est important de ne pas surchauffer le matériau !

Ne pas utiliser le matériau après la date de péremption. La date de péremption est imprimée sur l'emballage.

Des poussières de PMMA peuvent se former pendant le processus de fraisage, entraînant une irritation mécanique des yeux, de la peau et des voies respiratoires. Veiller à utiliser le système d'extraction sur le lieu de travail. Lors du traitement des disques PMMA, porter des équipements de protection individuelle (masque de protection contre la poussière, lunettes de sécurité, etc.).

Afin de garantir la traçabilité et l'attribution des données du produit ainsi que des numéros de LOT pour le patient à tout moment, il est recommandé de conserver l'ébauche de fraisage dans son emballage d'origine pendant deux opérations de fraisage.

D'autres informations relatives à la sécurité sont incluses dans la fiche de données de sécurité, disponible sur demande.

Tout incident grave lié à l'appareil doit être signalé au fabricant (POLIDENT d.o.o. ; vigilanca@polident.si) et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur est établi.

IT ISTRUZIONI PER L'USO

DD poly Y ML

PARAMETRI TECNICI

	Specifiche	Valore medio tipico	Metodo in base a
Resistenza alla flessione	> 65 MPa // > 50 MPa	90 MPa // 120 MPa	EN ISO 20795-2 // EN ISO 10477
Modulo di flessione	> 2000 MPa	2700 MPa	EN ISO 20795-2
Absorbimento	< 32 µg/mm³	25 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Solubilità	< 1,6 µg/mm²	0,6 µg/mm²	EN ISO 20795-2
Monomero residuo	< 2,2%	0,5 %	EN ISO 20795-2
Durezza Vickers	> 24 HV	26 HV	/

Dimensioni:
Forma: 98,5 mm - shoulder

Spessore: 16, 20 mm

Tonalità:
OM2 - OM3 - A1 - A2 - A3 - A3.5 - A4 - B1 - B2 - B3 - B4 - C1 - C2 - C3 - C4 - D2 - D3 - D4

SCOPO PREVISTO:

Il **DD poly Y ML** disco è adatto per la fresatura di:

- corone e ponti provvisori a lungo termine, -

- singoli denti per protesi, archi completi e segmenti di denti per la fabbricazione di protesi.

La variante multistrato di **DD poly Y ML** disco è composta da diversi strati di colore transitorio. Il concetto di stratificazione è stato ottimizzato per adattarsi alla naturale sfumatura di colore dei denti naturali. Il risultato finale è un restauro fortemente estetico ed economico.

COMPOSIZIONE:
Materiale PMMA con pigmenti incorporati e metacrilato di metile residuo inferiore all'1%.

TEMPO DI UTILIZZO:
Il tempo di utilizzo consigliato è fino a cinque anni.

CONTROINDICAZIONI:

Non utilizzare il prodotto in caso di allergie o ipersensibilità note ai materiali acrilici

- μεμονωμένα δόντια, ολόκληρο τόξο και τμήματα δοντιών για τη κατασκευή οδοντοστοιγιών.

Η παραλληλή παλλήληνη στρώση του δίσκου **DD poly Y ML** αποτελείται από αρκετά στρώματα με μεταβατικό χρώμα. Η ιδέα της στρώμáτσης έχει βελτιστοποιηθεί, ώστε να υπάρχει αντίστοιχη με τη φυσική χρωματική βαθμίδα των φυσικών δοντιών. Το τελικό αποτέλεσμα είναι μια ακρινομική αποκατάσταση υψηλής αισθητικής.

ΣΥΝΘΕΣΗ: Υαλό PMMA (πολυμεθακρυλικό μεθύλιο) με ενσωματωμένους χρωστικές και υπολείμματα μεθακρυλικού μεθυλαεστέρη σε ποσότητα μικρότερη του 1%

ΧΡΟΝΟΣ ΧΡΗΣΗΣ: Ο συστωμένος χρόνος χρήσης είναι έως και 5 έτη.

ΑΝΤΑΝΑΕΙΣΕΙ: Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περίπτωση γνωστών αλλεργιών ή υπερευαίσθηλας σε ακρυλικά υλικά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Πριν από τη χρήση του δίσκου, διαβάστε προσεκτικά την εκτέτα του, ώστε να επιλέξετε το σωστό ύψος του δίσκου και τη σωστή απόχρωση.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ: ΣΤΕΦΑΝΕΣ ΚΑΙ ΓΕΦΥΡΕΣ

Ενδειξη: φθαρμένα δόντια, μερική ναδίωτη

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Δεν συνιστάται η σχεδίαση γεφυρών με προβλήμα ούτε η εφαρμογή σε εμφυτεύματα, λόγω του αυξημένου κινδύνου καταγμάτων. Εάν απαιτείται αποκατάσταση εμφυτεύματος, το κανάλι κολλητικής μπορεί να αυξηθεί περισσότερο τον κίνδυνο καταγμάτων.

Κανόνες που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά τη σχεδίαση στεφανών και γεφυρών:

- Διατηρήστε ελάχιστο τοχώματος 1,0 mm στη μετωκή περιοχή και 0,6 mm στην αυχενική περιοχή.
- Το τμήμα του ουδέωμου θα πρέπει να είναι μεγαλύτερο από 10 mm² στην πρόσθια περιοχή και μεγαλύτερο από 15 mm² στην οπίσθια περιοχή.
- Επιτρέπονται το μέγιστο δύο γεφυρώματα μεταξύ δύο δοντιών υποστηρίξης στην οπίσθια περιοχή.
- Απαιτείται προχοή στην τοποθέτηση της αποκατάστασης εντός του δίσκου MULTILAYER. Το στρώμα αδρανούς επιπολιώνεται στο πάνω μέρος του δίσκου.

Για τις διαδικασίες φηρίαματος, ανατρέξτε στο **ΒΗΜΑ ΦΗΝΙΣΜΑΤΟΣ**

Συγκόλληση στο στόμα

• Χρησιμοποιήστε επαρκή κωνία για τη συγκόλληση της στεφάνης ή τη γέφυρας. Πριν τη συγκόλληση, θα πρέπει να πραγματοποιείται καθαρισμός και στέγνωση της επιφάνειας συγκόλλησης των στεφανών και των γεφυρών. Ακολουθήστε τις οδηγίες που παρέχο ο κατασκευαστής της οδοντικής κωνίας.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ: ΔΟΝΤΙΑ ΟΔΟΝΤΟΣΤΟΙΧΙΩΝ

Ενδειξη: Ναδίωτη, μερική ναδίωτη

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Δεν συνιστάται η εφαρμογή σε εμφυτεύματα, λόγω του αυξημένου κινδύνου καταγμάτων. Όταν απαιτείται αποκατάσταση εμφυτεύματος, το κανάλι κολλητικής μπορεί να αυξηθεί περισσότερο τον κίνδυνο καταγμάτων.

Κανόνες που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά τη σχεδίαση των δοντιών οδοντοστοιχίας:

- Σχεδιάστε τα δόντια, το αετ δοντιών ή τα ολόκληρα τόξα δοντιών μέσα στο λογισμικό σχεδίασης οδοντοστοιχών.

• Θα πρέπει να διατηρείται ένα βέλτιστο πάχος σχεδίασης στην κάθετη διάσταση.

• Φρεζάρειτε τα δόντια σε φρέζα CNC, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του μηχανήματος. Σε περίπτωση δίσκων πολυακτιών στρωμάτων, η κοπτική πλευρά θα πρέπει να βρίσκεται στο πάνω μέρος και να αντιστοιχεί στην κοπτική ή συγκολλητική κατεύθυνση των δοντιών.

• Για τον διαχωρισμό των δοντιών από τον δίσκο, καθίς και για το φινιρίσμα και τις τελικές προσαρμογές, χρησιμοποιήστε κατάλληλα εργαλεία για ακρυλικό.

Συγκόλληση στη βάση της οδοντοστοιχίας PMMA:

Τραχίνετε και υφάνετε τα δόντια και τη βάση με μονομερή. Εφαρμόστε επαρκές συγκολλητικό μέσο στα φάνια και πιέστε τα αντίστοιχα δόντια στη θέση τους. Όταν πιέσετε το συγκολλητικό μέσο στη βάση της οδοντοστοιχίας, πρέπει να καλυφθεί ολόκληρη η επιφάνεια του δοντιού. Καθαρίστε τα υπολείμματα ρητίνης.

ΒΗΜΑ ΦΗΝΙΣΜΑΤΟΣ:

• Για το φινιρίσμα και τις τελικές προσαρμογές, χρησιμοποιούνται εργαλεία για ακρυλικό. Για τη στίβωση, χρησιμοποιήστε ελαφρότερη, πιότες και μαλακά βουρτσάκια στίβωσης, ώστε να επιτύξετε μια γυαλιστερή επιφάνεια.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ: Φροντίστε να καθαρίζετε καλά την αποκατάσταση για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα των διεργασιών φρεζαρίσματος και φηνιρίσματος, σύμφωνα με τη συνήθη οδοντιατρική εργαστηριακή πρακτική (π.χ. εκτόξευση ατμού ή ήπιο σαπούνι/οπορρωπαντικό).

ΠΑΝΡΟΦΟΡΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟ: Σύμφωνα με τις τυπικές οδοντιατρικές πρακτικές, ο οδοντοτροπς πρέπει να υποβάλει σε καθαρισμό το ιατροτεχνολογικό προϊόν πριν το εισαχθεί στη στοματική κοιλότητα. Ο οδοντίατρος πρέπει να παρέχει στον ασθενή οδηγίες για τον επαρκή καθαρισμό του ιατροτεχνολογικού προϊόντος και να παρακολουθεί τον ασθενή σε τακτικές επισκέψεις, ώστε να αξιολογήη την κατάσταση του ιατροτεχνολογικού προϊόντος. Όσον αφορά τα εφαρμοζόμενα ιατροτεχνολογικά προϊόντα, συνιστάται ο καθαρισμός με μαλακά βουρτσάκια και ήπιο σαπούνι, και όσον αφορά τις σταθερές αποκαταστάσεις συνιστάται ο καθαρισμός με μη λειαντικές οδοντόκρεμες.

ΦΥΛΑΞΗ: Να φυλάσσεται μακριά από το άμεσο ηλιακό φως!

ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Η απόρριψη θα πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με την τοπική, κρατική και εθνική νομοθεσία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Μόνο για επαγγελματική χρήση! Για τη σωστή επεξεργασία του προϊόντος, απαιτούνται οδοντιατρικές δεξιότητες στην τεχνολογία CAD/CAM. Το φρεζάρωμα των δίσκων πρέπει να πραγματοποιείται με χρήση συμβατού συστήματος CAD/CAM.

Είναι σημαντικό να μην υπερβερστανθεί το υλικό!

Μην χρησιμοποιείτε το υλικό μετά την ημερομηνία λήξης. Η ημερομηνία λήξης αναγράφεται στη συσκευασία.

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φρεζαρίσματος, μπορεί να δημιουργηθεί ακοή PMMA, με αποτέλεσμα τον μηχανικό ερεθισμό των ματιών, του δέρματος και της αναπνευστικής οδού. Φροντίστε να χρησιμοποιείτε το σύστημα εξαγωγής στον χώρο εργασίας. Κατά την επεξεργασία δίσκων PMMA, να φοριάτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (μάσκα προστασίας από τη σκόνη, γυαλιά ασφαλείας, κ.λπ).

Για τη διασφάλιση της ηηολοαμότητας και της αντιστάσης των δεδομένων του προϊόντος καθώς και των αρθριών παρτίδας (LOT) για τον ασθενή ανά πάσα στιγμή, συνιστάται η αποθήκευση των τριακών φρεζαρίσματος στην αρχική συσκευασία κατά τη διάρκεια δύο διαδικασιών φρεζαρίσματος.

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη ασφαλέα είναι διαθέσιμες στο δελτίο δεδομένων ασφαλείας υλικού, που διατίθεται κατόπιν αιτήματος.

Σε περίπτωση που προκύπτει οποιαδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με τη συσκευή, θα πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή (POLIDENT d.o.o., vigilanca@polident.si) και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο χρήστης.

PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

DD poly Y ML

PARÂMETROS TÉCNICOS

	Especificação	Valor médio típico	Método em conformidade com
Resistência à flexão	> 65 MPa // > 50 MPa	90 MPa // 120 MPa	EN ISO 20795-2 // EN ISO 10477
Módulo de flexão	> 2000 MPa	2700 MPa	EN ISO 20795-2
Adsorção	< 32 µg/mm ³	25 µg/mm ³	EN ISO 20795-2
Solubilidade	< 1,6 µg/mm ³	0,6 µg/mm ³	EN ISO 20795-2
Monômero residual	< 2,2%	0,5 %	EN ISO 20795-2
Dureza Vickers	> 24 HV	26 HV	/

Dimensões: Forma: 98,5 mm - shoulder Espessura: 16, 20 mm

Tonalidades: 0M2 - 0M3 - A1 - A2 - A3 - A3.5 - A4 - B1 - B2 - B3 - B4 - C1 - C2 - C3 - C4 - D2 - D3 - D4

FINALIDADE PREVISTA:

O **DD poly Y ML** disco é adequado para a fresagem de:

- coroas e pontes provisórias de longa duração, e
- dentes da prótese dentária individual, a arcada completa e segmentos de dente para fabricar uma prótese dentária

A variante multicamada do **DD poly Y ML** disco é composta por várias camadas de cor transitoria. O conceito de camadas é otimizado para corresponder ao gradiente de cor natural dos dentes naturais. O resultado final é uma restauração altamente estética e econômica.

COMPOSIÇÃO: Material à base de PMMA com pigmentos incorporados e metacrilato de metilo resultando a menos de 1%

TEMPO DE USO: O tempo de uso recomendado é de até 5 anos.

CONTRAINDICAÇÕES Não utilize o produto em caso de alergias conhecidas ou hipersensibilidade a materiais acrílicos.

NOTA! Antes de utilizar o disco, leia atentamente a etiqueta do disco para escolher a altura e a tonalidade corretas do mesmo.

UTILIZAÇÃO PREVISTA: COROAS E PONTES

Indicação: dentes danificados; edentulismo parcial

NOTA! A concepção de pontes em cantiléver e a aplicação em implantes não são recomendadas devido ao aumento do risco de fratura. Se for necessário restaurar o implante, o canal do parafuso pode aumentar ainda mais o risco de fraturas.

Regras a considerar na concepção de pontes em cantiléver:

• Mantenha uma espessura de parede mínima de 1,0 mm na região oclusal e de 0,6 mm na região cervical.

- A secção de ligação deve ter mais de 10 mm² na região anterior e mais de 15 mm² na região posterior.
- É permitido um máximo de dois pontos entre dois dentes de suporte na região posterior.
- Preste atenção ao posicionamento da restauração no MULTILAYER disc. A camada de esmalte está marcada na parte superior do disco.

Para processos de acabamento, consulte PASSO DE ACABAMENTO

Aplicação de cimento dentário na boca

• Utilize cimento dentário adequmado para aplicação a coroa ou ponte. A superfície de colagem das coroas e pontes deve ser limpa e seca antes da aplicação de cimento dentário. Siga as instruções fornecidas pelo fabricante do cimento dentário.

UTILIZAÇÃO PREVISTA: DENTES DE PRÓTESE DENTÁRIA

Indicação: edentulismo, edentulismo parcial

NOTA! A aplicação em implantes não é recomendada devido ao aumento do risco de fraturas. Se for necessário restaurar um implante, o canal do parafuso pode aumentar ainda mais o risco de fraturas.

Regras a considerar na concepção de dentes de prótese dentária:

- Desenhe os dentes, conjuntos de dentes ou arcadas completas de dentes no software de desenho de próteses dentárias.
- Deve ser mantida uma espessura de concepção ótima na dimensão vertical.
- Frese os dentes numa fresadora CNC, de acordo com as instruções do fabricante da máquina. No caso de discos multicamada, o lado incisal deve estar em cima, correspondendo à direção incisal ou oclusal dos dentes.
- Utilize ferramentas adequadas para acrílato para separar os dentes do disco, bem como para o acabamento e os ajustes finais.

Colagem à base de prótese dentária em PMMA:

Desbaste e humedeça os dentes e a base com monômero. Aplique o agente de colagem adequado nas cavidades e pressione os dentes correspondentes na posição correta. O agente de colagem deve cobrir toda a superfície do dente quando pressionado sobre a base da prótese dentária. Limpe a resina residual.

PASSO DE ACABAMENTO

• Utilize-se ferramentas para acrílato para o acabamento e os ajustes finais. Para o polimento, utilize

lipera-pomes, pastas e esovas de polimento macias para obter uma superfície brilhante.

LIMPEZA: Certifique-se de que limpa cuidadosamente a restauração para remover quaisquer resíduos dos processos de fresagem e acabamento, utilizando a prática comum de laboratório dentário (por exemplo, jato de vapor ou sabão/detergente suave).

INFORMAÇÃO PARA O DENTISTA: De acordo com as práticas padrão da medicina dentária, o dentista deve limpar o dispositivo médico antes de o inserir na cavidade oral. O dentista deve fornecer ao paciente instruções para uma limpeza adequada do dispositivo médico e acompanhar o paciente em consultas regulares, de forma a avaliar o estado do dispositivo médico. Recomendamos limpar com escovas macias e sabão suave para dispositivos médicos amovíveis e pastas de dentes não abrasivas para restaurações fixas.

ARMAZENAMENTO: Mantenha afastado da luz solar direta!

ELIMINAÇÃO: A eliminação deve ser feita de acordo com a legislação local, regional e nacional.

AVISOS: Apenas para utilização por profissionais! São necessários conhecimentos de CAD/CAM dentário para processar corretamente o produto. Os discos devem ser fresados com um sistema CAD/CAM compatível.

É importante não sobreaquecer o material!

Não utilize o material após a data de validade. A data de validade está impressa na embalagem.

Durante o processo de fresagem, pode formar-se pó de PMMA que pode provocar irritação mecânica dos olhos, da pele e das vias respiratórias. Certifique-se de que utiliza um sistema de extração no local de trabalho. Durante o processamento de discos de PMMA, utilize equipamento de proteção individual (máscara de proteção contra poeiras, óculos de proteção etc.).

Para garantir a rastreabilidade e a atribuição dos dados do produto, assim como dos números de LOTE, ao paciente em qualquer momento, recomendamos-se que o bloco de fresagem seja armazenado na embalagem original durante duas operações de fresagem.

Para mais informações relevantes em termos de segurança, consulte a ficha de dados de segurança do material, disponível mediante pedido.

Em caso de ocorrência de qualquer incidente grave relacionado com o dispositivo, tal deve ser comunicado ao fabricante (POLIDENT d.o.o., vigilanca@polident.si) e à autoridade competente do Estado-Membro onde o utilizador se encontra estabelecido.

SV BRUKSANVISNING

DD poly Y ML

	Specifikation	Typiskt medelvärde	Metod enligt
Böjhållfasthet	> 65 MPa // > 50 MPa	90 MPa // 120 MPa	EN ISO 20795-2 // EN ISO 10477
E-Modul	> 2000 MPa	2700 MPa	EN ISO 20795-2
Sorption	< 32 µg/mm ³	25 µg/mm ³	EN ISO 20795-2
Löslighet	< 1,6 µg/mm ³	0,6 µg/mm ³	EN ISO 20795-2
Restmonomer	< 2,2%	0,5 %	EN ISO 20795-2
Vickers hårdhet	> 24 HV	26 HV	/

Dimensioner: Form: 98,5 mm - shoulder Tjocklek: 16, 20 mm

Nysner: 0M2 - 0M3 - A1 - A2 - A3 - A3.5 - A4 - B1 - B2 - B3 - B4 - C1 - C2 - C3 - C4 - D2 - D3 - D4

AVSETT ÄNDAMÅL:

DD poly Y ML -disken är lämplig för fräsning av:

- provisoriska långtidskronor och -broar
- individuella tandproteser, helproteser och tandsegment för tillverkning av tandprotes.

Flerskiktvarianten av **DD poly Y ML** -disken består av flera lager av övergående färg. Lagerkonceptet är optimerat för att stämma överens med den naturliga färggradienten hos naturliga tänder.

Slutresultatet är en mycket estetisk och ekonomisk restaurering.

SAMMANSÄTTNING: PMMA-material med inbäddade pigment och resthalter av metylmetakrylat som uppgår till mindre än 1 procent.

BÄRTID: Den rekommenderade bärtiden är upp till fem år.

KONTRAINDIKATIONER: Använd inte produkten vid kända allergier eller överkänslighet mot akrylmaterial.

OBSt! Läs diskens etikett noggrant innan användning av disken för att välja rätt dikhöjd och nysner.

AVSÄDD ANVÄNDNING: TANDKRONOR OCH BROAR

Indikation: skadade tänder; partiell tandlöshet

OBSt! Tandstödda bryggor och applicering på implantat rekommenderas inte på grund av den ökade risken för frakturer. Om implantatrestaurering krävs kan skruvkanalen ytterligare öka risken för frakturer.

Regler som ska beaktas vid utformning av tandkronor och broar:

- Håll en minsta vägg tjocklek på 1,0 mm i oklusallområdet och 0,6 mm i cervikalområdet.
- Anslutningsdelen ska vara över 10 mm² i den främre delen och över 15 mm² i den bakre delen.
- Maximalt två konstgjorda tänder är tillåtet mellan två stödänder i den bakre delen.
- Var uppmärksam på placeringen av restaureringen inom FLERSKIKTS-disken. Emaljlagret är markerat på diskens översida.

Se **EFTERBEHANDLING** för processer för efterbehandling

Cementering i munnen

• Använd lämplig cement för att cementera tandkronan eller bron. Tandkronomas och broamns bindingsyta ska rengöras och torkas före cementering. Följ anvisningarna från tillverkaren av dental cement.

AVSÄDD ANVÄNDNING: TANDPROTES

Indikering: Tandlöshet, partiell tandlöshet

OBSt! Applicering på implantat rekommenderas inte på grund av den ökade risken för frakturer. När implantatrestaurering krävs kan skruvkanalen ytterligare öka risken för frakturer.

Regler som ska beaktas vid utformning av tandproteser:

- Urtorna tänderna, uppställningen av tänder eller hela tandbågar i programmet för utformning av tandproteser.
- En optimal utformningstjocklek i den vertikala dimensionen ska upprätthållas.
- Fräs tänderna på en CNC-fräsmaskin enligt maskintillverkarens anvisningar. Vid flerskiktssdiskar ska den incisala sidan vara ovanpå motsvarande tändernas incisala eller okklusala riktning.
- Använd lämpliga verktyg för akrylat för att separera tänderna från disken och för slutpolering och sluttiga justeringar.

Bindning av PMMA-protesbas:

Rugga upp och blöt tänderna och basen med monomer. Applicera lämpligt bindemedel i hårummen och tryck in motsvarande tänder på plats. Bindemedlet måste täcka hela tandytan när den trycks på protesens bas. Rengör överflötigt hart.

EFTERBEHANDLING:

• Verkyg för akrylat används för efterbehandling och sluttiga justeringar. Använd pimpsten, pastor och mjuka polerborstar för att få en blank yta vid poleringen.

RENGÖRING: Se till att rengöra restaureringen noggrant för att ta bort eventuella rester av fräs- och efterbehandlingsprocesser med rengöringslaboratorierutiner (t.ex. ångstråle eller mild tvål/vätmedel).

INFORMATION TILL TANDLÄKAREN: I enlighet med gängse tandläkarpaxis måste tandläkaren rengöra den medicintekniska produkten innan den placeras i munhålan. Tandläkaren måste ge patienten instruktioner för adekvat rengöring av den medicintekniska produkten och följa upp med patienten vid regelbundna besök för att bedöma den medicintekniska produktens tillstånd. Vi rekommenderar rengöring med mjuka borstar och mild tvål för avtagbar medicinsk utrustning och icke-slipande tandkrem för fasta restaureringar.

FÖRVARNING: Håll borta från direkt solljus!

KÄNSLINGER: Avfallshantering ska ske i enlighet med lokal, statlig och nationell lagstiftning.

VARNINGAR: Endast för yrkesmässigt bruk! Dentala CAD/CAM-kunskaper krävs för att bearbeta produkten korrekt. Diskarna måste fräsas med ett kompatibelt CAD/CAM-system.

Det är viktigt att inte överhettas materialet!

Använd inte materialet efter utgångsdatumet. Utgångsdatum är tryckt på förpackningen.

PMMA-damm kan utvecklas under fräsningsprocessen, vilket leder till mekanisk irritation av ögon, hud och andningsvägar. Se till att använda utsugningssystemet på arbetsplatsen. Använd personlig skyddsutrustning (skyddsmask för damm, skyddsglasögon osv) vid bearbetning av PMMA-diskar.

För att säkerställa spårbarhet och tilldelning av produktdata samt partnummer för patienten när som helst rekommenderas det att fräsmaten förvaras i originalförpackningen under två fräsningar.

Ytterligare säkerhetsinformation finns i materialens säkerhetsdatabladet som är tillgängligt på begäran.

Vid händelse av en allvarlig incident i samband med produkten ska detta rapporteras till tillverkaren (POLIDENT d.o.o., vigilanca@poldent.si) och behörig myndighet i det medlemsland där användaren är etablerad.

ET KASUTUSJUHISED

DD poly Y ML

	Spetsifikatsioon	Tüüpiline keskmäärtus	Meetod vastavalt
Paintetugevus	> 65 MPa // > 50 MPa	90 MPa // 120 MPa	EN ISO 20795-2 // EN ISO 10477
Elastusmoodul	> 2000 MPa	2700 MPa	EN ISO 20795-2
Sorptsioon	< 32 µg/mm ³	25 µg/mm ³	EN ISO 20795-2
Lahustuvus	< 1,6 µg/mm ³	0,6 µg/mm ³	EN ISO 20795-2
Jääkmoneer	< 2,2%	0,5 %	EN ISO 20795-2
Vickersi kõvadus	> 24 HV	26 HV	/

Mõõtmed: Kuj: 98,5 mm - shoulder Pakus: 16, 20 mm

Värvivarijundid: 0M2 - 0M3 - A1 - A2 - A3 - A3.5 - A4 - B1 - B2 - B3 - B4 - C1 - C2 - C3 - C4 - D2 - D3 - D4

SIHOTOTSTARVE:

DD poly Y ML ketas on mõeldud kasutamiseks:

- pikaajaliselt kasutatavate ajutiste kroonide ja sildade freesimiselt;

- proteesi valmistamiseks üksikute proteeshammaste, täiskaare ja hambasegmentide freesimiselt.

Mitmehkililise plokk **DD poly Y ML** koosneb erinevatelst üleminekutsoonide kihtidest. Kihtiline struktuur optimeerib pärishammaste loomuliku värvigradiendi kokkuvõivust. Lõpptulemusena saavutatakse äärmiselt esteetilise ja ökonomee restauratsioon.

KOOSTIS Polümetüülmetakrülaad (PMMA), mille pigmentide ja metüülmetakrülaadi jääkide sisaldus on väiksem kui 1 %.

KASUTUSKESTUS Soovituslik kasutuskestus on kuni viis aastat.

VASTUNÄIDUSTUSED Mitte kasutada akrüülmaterjalide suhtes esineva teadaoleva allergia või ülitundlikkuse korral.

MÄRKUS! Enne ploki kasutamist tutvuge hoolikalt ploki etiketiga, et tagatud oleks valitud ploki sobiv kõrgus ja värvitoon.

KAVANDATUD KASUTUS: KROONID JA SILLAD

Näidustus: kahjustunud hambad, osaline edentulism.

MÄRKUS! Kõnsooliga sildade konstrueerimine ja implantaadide paigaldamine ei ole suurenenud

NO BRUKSANVISING

DD poly Y ML

TEKNIKSE PARAMETRE

	Spesifikasjon	Typisk gjennomsnittsverdi	Metode iht
Fleksibilitetsstyrke	> 65 MPa // > 50 MPa	90 MPa // 120 MPa	EN ISO 20795-2 // EN ISO 10477
Bayemodul	>2000 MPa	2700 MPa	EN ISO 20795-2
Sorpsjon	< 32 µg/mm³	25 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Leselighet	< 1,6 µg/mm²	0,6 µg/mm²	EN ISO 20795-2
Restmonomer	< 2,2%	0,5 %	EN ISO 20795-2
Vickers hardhet	> 24 HV	26 HV	/

Dimensjoner: Form: 98,5 mm - shoulder Tykkelse: 16, 20 mm

Nysanser: OM2 - OM3 - A1 - A2 - A3 - A3.5 - A4 - B1 - B2 - B3 - B4 - C1 - C2 - C3 - C4 - D2 - D3 - D4

TILTENKT FORMÅL:

- DD **poly Y ML** - skiven er egnet for fresing:
 - langvarige midlertidige kroner og broer,
 - individuelle proteseletter, hulløse og tannsegmenter for å produsere protese.

Flerlagsvariant av **DD poly Y ML** skiven er satt sammen av flere lag med forbløende farge.

Lagkonseptet er optimalisert for å samsvare med den naturlige fargegradienten til naturlige tenner.

Stuttresultatet er en svært estetisk og økonomisk restaurering.

SAMMENSETNING: PMMA-materiale med innebygde pigmenter og rester av metylmetakrylat mindre enn 1 %

BRUKSTID: Anbefalt brukstid er opptil fem år.

KONTRAINDIKASJONER: Produktet skal ikke brukes i tilfelle kjente allergier eller overfølsomhet overfor akrylmaterialer.

MERK! For du bruker skiven, les etiketten på skiven nøye for å velge riktig høyde på skiven og skyggen.

TILTENKT BRUK: KRONER OG BROER

Indikasjon: skadde tenner; delvis tannløsthet

MERK! Cantileverdesign av broer og påføring på implantater anbefales ikke på grunn av økt risiko for fraktur. Hus å implantrastrestaurering er nødvendig, kan skrukanalen øke risikoen for frakturer ytterligere.

Regler å vurdere i utformingen av C & B:

- Hold en minimum veggtykkelse på 1,0 mm i okklusalområdet og 0,6 mm i cervikalområdet.
- Koblingsseksjonen bør være mer enn 10 mm i fremre region og mer enn 15 mm² i bakre region.
- Maks to punktlik er tillatt mellom to statteletter i bakre region.
- Legg merke til plasseringen av restaureringen i flerlagskiven. Emaljelaget er merket på toppen av skiven.

For etterbehandlingsprosesser se **ETTERBEHANDLING**

Sementering i munn

- Bruk tilstrekkelig sement for å sementere kronen eller broen. Limoverflaten på kroner og broer skal rengjøres og tørkes for sementering. Følg anvisningene gitt av produsenten av tannsement.

TILTENKT BRUK: PROTESELENER

Indikasjon: Tannløsthet, delvis tannløsthet

MERK! Bruk på implantater anbefales ikke på grunn av økt risiko for frakturer. Når implantatrestaurering er nødvendig, kan skrukanalen øke risikoen for fraktur ytterligere.

Regler å vurdere ved utforming av proteseletter:

- Design tennene, settet med tenner eller hele tannbuer i protese-design-programvare.
- En optimal designtykkelse av den vertikale dimensjonen bør opprettholdes.
- Fres tennene på en CNC-fres i henhold til maskinprodusentens anvisninger. Ved flerlagskiver skal snittsidene ligge på toppen tilsvarende den incisale eller okklusale retningen til tennene.
- Bruk egnete verkøyt for akrylat for å skille tennene fra skiven, og for etterbehandling og sluttjusteringer.

Liming til PMMA-protesebase:

Ru og fukt tennene og basen med monomer. Påfør tilstrekkelig bindemiddel i kontaktene, og trykk de tilsvarende tennene på plass. Bindemiddelet må dekke hele tannoverflaten når det presses på protesebasen. Rengjør den resterende harpkisen.

AVSLUTTENDE TRINN:

- Verkøyt for akrylat brukes til etterbehandling og sluttjusteringer. For polering bruk pimpstein, pasta og myke poleringsbørster for å oppnå en blank overflate.

RENGJØRING: Sørg for å rengjøre konstruksjonen grundig for å fjerne rester fra frese- og etterbehandlingsprosessene ved vanlig tannlegelaboratoripraksis (f.eks. dampstråle eller mild såpe/ vaskemiddel).

INFORMASJON TIL TANNLEGE: I samsvar med standard tannlegepraksis må tannlegen rengjøre den medisinske enheten før den blir satt inn i munnhulen. Tannlegen må gi pasienten instruks for riktig rengjøring av den medisinske enheten og følge opp pasienten ved faste avtaler for å vurdere tilstanden til den medisinske enheten. Vi anbefaler å rengjøre med myke børster og mild såpe for åttakbar medisinske enheter og ikke-slipende tannpastaer for faste konstruksjoner.

OPPREVARENING: Hold unna direkte sollys!

AVHENDING: Avhending skal gjøres i samsvar med lokal og nasjonal lovgivning.

ADVARSLER: Kun til profesjonell bruk! CAD/CAM-tannlegerefagherter kreves for å behandle produktet på riktig måte. Skivene må fresses med et kompatibelt CAD/CAM-system.

Materialet må ikke overopphetes!

Ikke bruk materialet etter utplasseringen. Utløpsdato er trykket på emballasjen.

PMMA-støv kan utvikles under feresprosessen, noe som fører til mekanisk irritasjon av øyne, hud og lufteveier. Sørg for at avtrekksystemet på arbeidsplansen er i bruk. Ved behandling av PMMA-skiver, bruk personlig verneutrust (verneansett for støv, verneheller, ...).

For å sikre sporbarhet og tilordning av produktdata samt LOT-numre for pasienten til enhver tid, anbefales det å oppbevare freseemnet i originalemballasjen under to freseoperasjoner.

Sikkerhetsrelevant tilleggsinformasjon finnes i sikkerhetstabelladen som er tilgjengelig på forespørsel.

Ved en alvorlig hendelse i forhold til enheten, bør den rapporteres til produsenten (POLIDENT d.o.o.: vigilanca@polident.si) og den pågældende myndigheten i medlemsstaten der brukeren er etablert.

FI KÄYTTÖOHJEET

DD poly Y ML

TEKNISET PARAMETRIT

	Määritelmä	Typillinen keskiarvo	Menetelmä mukaan
Täivutuslujuuus	> 65 MPa // > 50 MPa	90 MPa // 120 MPa	EN ISO 20795-2 // EN ISO 10477
Täivutuskerroin	> 2000 MPa	2700 MPa	EN ISO 20795-2
Sorpio	< 32 µg/mm³	25 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Luokoisuus	< 1,6 µg/mm²	0,6 µg/mm²	EN ISO 20795-2
Jäännösmonomeeri	< 2,2%	0,5 %	EN ISO 20795-2
Vickerin-kovuus	> 24 HV	26 HV	/

Mikäli tarvitsen käyttää liityn on ilmeinen vakava vaarailmanne, siitä tulee ilmoittaa valmistajalle (POLIDENT d.o.o., vigilanca@polident.si) ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä toimii.

Mitat: Muoto: 98,5 mm - shoulder

Paksuus: 16, 20 mm

Sävyt: OM2 - OM3 - A1 - A2 - A3 - A3.5 - A4 - B1 - B2 - B3 - B4 - C1 - C2 - C3 - C4 - D2 - D3 - D4

KÄYTTÖTARKOITUS:

Kiekkio **DD poly Y ML** soveltuu seuraaviin jirsintäyttökohtoihin:

- pitkäaikaiseen käyttöön tarkoitett tilapäiset kruunut ja sillat
- yksittäiset hammaspoteesin hampaat, koko kaari ja hammassegmentit hammaspoteesin valmistamista varten

DD poly Y ML kiekkion monikerroskronien versio koostuu useista kerroksista, joiden väri vaihtelee. Kerrostuskonsepti on optimoitu vastaamaan luonnollisten hampaiden luonnollista lukuvärää. Loppu-tuloksena on erittäin esteettinen ja taloudellinen korjaus.

KOOSTUMUS: PMMA-materiaali, joka sisältää pigmenttejä sekä alle 1 % metyylimetakrylaattijäämiä **KÄYTTÖAIKA:** Suositeltu käyttöaika on enintään 5 vuotta

VASTA-AIHHEET: Älä käytä tuotetta, jos tiedossa on allergioita tai yliherkyyttä akryylimateriaaleille.

HUOMAUTUS! Lue kiekkon etiketti huolellisesti ennen kiekköä, jotta kiekkio oikea korkeus ja sävy voidaan valita.

KÄYTTÖTARKOITUS: KRUUNUT JA SILLAT

Käyttöaihe: vaurioituneet hampaat; osittainen hampaiden puuttuminen

HUOMAUTUS! Siltöjen ukonevaa suunnittelua ja sen käyttämistä implanteissa ei suositella kohonneen murtumiskroonien vuoksi. Jos korjaus implantilla on tarpeen, ruuviakanava voi kasvattaa murtumiskraian entisestään.

Kruunujen ja siltöjen suunnittelussa huomioitava sääntöjä:

- Seinädmän paksuuden tulee olla vähintään 1,0 mm okklusaisella alueella ja 0,6 mm kervikaali-sella alueella.
- Yhdysosan tulee olla yli 10 mm² anteriorisella alueella ja yli 15 mm² posteriorisella alueella.
- Enintään kaksi sillan välissä sallitaan kahden tukhampaan väissä posteriorisella alueella.
- Kiinnittä huomiota korjauksen sijaintiin MONIKERROKSISSESA kiekkosa. Kiillekerros on merkitty kiekkon päälle.

Lisätieto viimeistelyprosesseista on kohdassa VIIMEISTELYVAHE

Sementointi suuhun

- Käytä riittävästi sementtiä kruunun tai sillan sementointiin. Kruunujen ja siltöjen kiinnityspinta tulee puhdistaa ja kuivata ennen sementointia. Noudata hammassementin valmistajan ohjeita.

KÄYTTÖTARKOITUS: HAMMASPROTEESIN HAMPAAT

Käyttöaihe: Hampaiden puuttuminen, hampaiden osittainen puuttuminen

HUOMAUTUS! Käyttämistä implanteissa ei suositella kohonneen murtumiskroonin vuoksi. Kun korjaus implantilla on tarpeen, ruuviakanava voi kasvattaa murtumiskraian entisestään.

Hammaspoteesin hampaiden suunnittelussa huomioitava sääntöjä:

- Suunnittele hampmas, hampaat tai kokonaiset hammaskaaret proteesin suunnitteluohjelmistossa.
- Malissa tulee säilyttää optimaalinen paksuus pystysuunnassa.
- Jyrsi hampmas CNC-jyrsimellä ottaen valmistajan ohjeiden mukaisesti. Monikerroskroonien kiekkojen tapauksessa inkaisalpuolen tulee olla yhtäläisiä hampaiden inkaisalien tai okklusaalisen suunnan mukaisesti.
- Käytä akrylatilla soveltuva välineitä hampaan erottamiseen kiekosta sekä viimeistelyn ja hienosäätöön.

Kiinnittäminen PMMA-protseesipohjaan:

Karheuta ja kosteuta hampmas ja potija monomeerillä. Lisää riittävästi kiinnitysainetta istutuskohtiin ja paina kohtaa vastaava hampmas paikalleen. Kiinnitysaineen tulee peittää hampaan koko pinta, kun se painetaan hammaspoteesin pohjaan. Poista hartsiäämät.

VIIMEISTELYVAHE:

• Viimeistelyyn ja hienosäätöön käytetään akrylatilla soveltuva välineitä. Käytä kiillotamiseen hiomakivää, tahnoja ja pehmeitä kiillotusharjoja, jotta tuloksena on kiiltävä pinta.

PUHDISTUS: Puhdista korjaus perinperijaisesti, jotta jirsintä- ja viimeistelyprosessien jäämät saadaan pois. Tee tämä yleisin hammassabotaariokäyttöön mukaisesti (esim. hõõrysiluku tai mieto saippua/pesuvaine).

TIETOA HAMMASLÄÄKÄRILLE: Hammasslääkärin tulee puhdistaa lääkinnällinen laite tavanomais-ten hammasslääketeleen käyttäntöjen mukaisesti, ennen kuin se laitetaan suuhun. Hammasslääkärin tulee antaa potilaalle ohjeet lääkinnällisen laitteen riittävästä puhdistuksesta ja seurata potilaista säännöllisillä käynnillä, jotta lääkinnällisen laitteen kunto voidaan arvioida. Suosittelemme puhdistamista pehmeillä harjoilla ja miedolla saippualla irrotettavan kiiltävän lääkinnällisen laitteen osalta ja hankamattomilla hammastahnoilla kiinteiden korjausten osalta.

SÄILYTYS: Pidä poissa suorasta auringonvalosta! **HÄVITTÄMINEN:** Hävittäminen tulee tehdä paikallisien, alueellisen ja kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

VAROITUKSET: Vain ammattikäyttöön! Tuotteen asianmukainen käsittely edellyttää hammasslääkete-

teen CAD/CAM-osaamista. Kiekot tulee jyrssä käyttämällä yhteensopivaa CAD/CAM-järjestelmää.

On tärkeää, että materiaalia ei ylikuumenteta!

Älä käytä materiaalia viimeisen käyttöpäivän jälkeen. Viimeinen käyttöpäivä on painettu pakkauskseen.

Jyrsimän yhteydessä saatavaa syntyä PMMA-pölyä, mikä saattaa aiheuttaa silmien, ihon ja hengitysteiden mekaanista ärsytystä. Käytä työpaikalla ilmanpoistojärjestelmää. Käytä henkilönsuojaimia (pölysuojamaskia, suojalasveja jne.) käsittellessäsi PMMA-kiekköja.

Jotta tuotetettiin ja aränumeroiden jäljitettävyyt ja kohdistettavuus potilaaseen voidaan aina varmistaa, on suositeltavaa säilyttää jirsintäyttöa alkuperäisessä pakkauksessa kahden jirsintä-toimintajen ajan.

Tarkempia turvallisuusietoja on materiaalin käyttöturvallisuustiedotteessa, jotta on saatavilla pyynnöstä.

Mikäli tarvitsen käyttää liityn on ilmeinen vakava vaarailmanne, siitä tulee ilmoittaa valmistajalle (POLIDENT d.o.o., vigilanca@polident.si) ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä toimii.

PL INSTRUKCJA UŻYWANIA

DD poly Y ML

PARAMETRY TECHNICZNE

	Specyfikacja	Typowa średnia wartość	Metoda wg normy
Wytrzymałość na zginanie	> 65 MPa // > 50 MPa	90 MPa // 120 MPa	EN ISO 20795-2 // EN ISO 10477
Moduł Younga	> 2000 MPa	2700 MPa	EN ISO 20795-2
Sorpcja	< 32 µg/mm³	25 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Rozpuszczalność	< 1,6 µg/mm²	0,6 µg/mm²	EN ISO 20795-2
Pozostałości monomery	< 2,2%	0,5 %	EN ISO 20795-2
Twardość Vickersa	> 24 HV	26 HV	/

Wymiary: Kształt: 98,5 mm - shoulder

Grubość: 16, 20 mm

Odcienie: OM2 - OM3 - A1 - A2 - A3 - A3.5 - A4 - B1 - B2 - B3 - B4 - C1 - C2 - C3 - C4 - D2 - D3 - D4

PRZEZNACZENIE:

DD poly Y ML krząek nadaje się do frezowania:

- długoterminowych koron i mostów tymczasowych oraz
- jednostajnych zębów do protez, pełnych łuków i segmentó zębów do wykonania protez.

Wielowarstwowy wariant **DD poly Y ML** krząek składa się z kilku warstw w gradientowym kolorze. Koncepcja warstw jest zoptymalizowana tak, aby pasowała do naturalnego przebiegu koloru naturalnych zębów. Efektom końcowym jest wysoce estetyczna i niedroga odbudowa.

SKŁAD: Materiał PMMA z wbudowanymi pigmentami i pozostałościami metakrylanu metylu poniżej 1%

CZAS NOSZENIA: Zalecany czas noszenia wynosi do 5 lat.

PRZECIWWSKAZANIA: Nie stosować produktu w przypadku stwierdzonej alergii lub nadwrażliwości na materiały akrylowe.

UWAGI! Przed użyciem krząka należy dokładnie przeczytać jego etykietę, aby wybrać odpowiednią wysokość i odcień.

PRZEZNACZENIE: KORONY I MOSTY

Wskazanie: zniszczone zęby; częściowe bezzębie

UWAGI! Ze względu na podwyższone ryzyko złamania nie zaleca się stosowania mostów wspornikowych ani stosowania ich na implantach. Jeśli wymagana jest odbudowa implantu, kanał śrubby może dodatkowo zwiększyć ryzyko złamania.

Zasady przy projektowaniu koron i mostów:

- Zachować minimalną grubość ścianki wynoszącą 1,0 mm w obszarze zgrzywym i 0,6 mm w obszarze szykowym.
- Część łącznika powinna mieć powierzchnię większą niż 10 mm² w przedniej części i większą niż 15 mm² w tylnej części.
- Dopuszczalne są maksymalnie dwa przęsia pomiędzy dwoma zębami filarowymi w obszarze tylnym.
- Należy zwrócić uwagę na umiejscowienie uzupełnienia w krząku MULTILAYER. Warstwa szklina jest zaznaczona na górze krząka.

Aby zapoznać się z procesami wykańczania, patrz **WYKAŃCZANIE**

Cementowanie w jamie ustnej

• Do cementowania korony lub mostu należy używać odpowiedniego cementu. Powierzchnię waziania koron i mostów należy oczyścić i osuszyć przed cementowaniem. Należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta cementu dentystycznego.

PRZEZNACZENIE: ZĘBY PROTETYCZNE

Wskazanie: Bezzębie, częściowe bezzębie

UWAGI! Nie zaleca się stosowania na implantach ze względu na podwyższone ryzyko złamań. Jeśli wymagana jest odbudowa implantu, kanał śrubby może dodatkowo zwiększyć ryzyko złamania.

Zasady przy projektowaniu zębów protetycznych:

- Zaprojektować zęby, zestaw zębów lub pełne łuki zębów w oprogramowaniu do projektowania protez.
- Należy zachować optymalną grubość konstrukcji w wymiarze pionowym.
- Wyfrezować zęby na frezarcze CNC zgodnie z instrukcją producenta urządzenia.W przypadku krząków wielowarstwowych strona szklenna powinna znajdować się na górze, zgodnie z siecznym lub okluzyjnym kierunkiem zębów.
- Do oddzielenia zębów do krząka oraz do wykańczania i ostatecznej regulacji należy używać odpowiednich narzędzi do krząka.

Wiązanie z płytą protezy PMMA:

Zmatowić i zwilżyć zęby oraz płytę monomerem. Nakozyc odpowiedni szrodek wiążący na zębodoły i wiscnąć odpowiednie zęby we właściwe miejsce. Po dołączeniu do płyty wiązacy szrodek wiążący musi pokrywać całą powierzchnię zęba. Usunąć pozostałości żywic.

WYKAŃCZANIE:

• Narzędzia do akrylu służą do wykańczania i ostatecznych poprawek. Aby uzyskać blyszczący powierzchnię, do polerowania należy używać pumeksu, past i miękkich szcetek polerskich.

CZYSZCZENIE: Należy pamiętać o dokładnym wyczyszczeniu uzupełnienia w celu usunięcia wszelkich pozostałości po frezowaniu i wykańczaniu. W tym celu należy zastosować powszechnie stosowaną praktykę w pracowni dentystycznej (np. strumień pary lub łagodne mydło/detergent).

INFORMACJE DLA STOMATOLOGA: Zgodnie ze standardowymi praktykami stomatologicznymi stomatolog ma obowiązek oczyszczenia wyrobu medycznego przed wprowadzeniem go do jamy ustnej. Stomatolog jest zobowiązany przekazać pacjentowi instrukcje dotyczące odpowiedniego czyszczenia wyrobu medycznego i wykonywać badania kontrole pacjenta podczas regularnych wizyt w celu oceny stanu wyrobu. Zalecamy wykonanie miękkimi szczeczkami i łagodnym mydłem do jomywanych wyrobów medycznych oraz niecierpiemy pastami do zębów do uzupełnień stałych.

PRZECHOWYWANIE: Chronić przed bezpośrednim światłem słonecznym!

UTYLIZACJA: Utylizację należy przeprowadzić zgodnie z przepisami lokalnymi, stanowymi i krajowymi.

OSTRZEŻENIA: Tylko do użytku profesjonalnego! Do poprawnej obróbki produktu wymagane są urządzenia dotyczące stomatologicznego oprogramowania CAD/CAM. Krząki należy wyfrezować przy użyciu zgodnego systemu CAD/CAM.

Ważne jest, aby nie przegrzewać materiału! Nie używać materiału po upływie terminu ważności. Termin ważności wydrukowano na opakowaniu. W procesie frezowania może powstawać pył PMMA, który może powodować mechaniczne podrażnienie oczu, skóry i dróg oddechowych. Należy pamiętać o korzystaniu z systemu odsysania podczas dwóch etapów. Podczas obróbki krząków PMMA należy nosić środki ochrony indywidualnej (maskę chroniącą przed kurzem, okulary ochronne itp.).

Aby w każdym momencie móc zapewnić pacjentowi identyfikowalność i przypisanie danych produktu oraz numerów LOT, zaleca się przechowywanie szablonu do frezowania w oryginalnym opakowaniu podczas dwóch etapów frezowania.

Dalsze informacje istotne dla bezpieczeństwa można znaleźć w karcie charakterystyki materiału dostępnej na żądanie.

W przypadku wystąpienia poważnego zdarzenia związanego z wyrobem należy zgłosić je producentowi (POLIDENT o.o.: vigilanca@polident.si) oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik ma siedzibę.

CS NÁVOD K POUŽITÍ

DD poly Y ML

	Specifikace	Typová průměrná hodnota	Metoda podle
Pevnost v ohybu	> 65 MPa // > 50 MPa	90 MPa // 120 MPa	EN ISO 20795-2 // EN ISO 10477
Modul pevnosti v ohybu	> 2000 MPa	2700 MPa	EN ISO 20795-2
Sorpcce	< 32 µg/mm³	25 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Rozpuszczalność	< 1,6 µg/mm²	0,6 µg/mm²	EN ISO 20795-2
Pozostałości monomery	< 2,2%	0,5 %	EN ISO 20795-2
Twardość Vickersa	> 24 HV	26 HV	/

Wymiary: Kształt: 98,5 mm - shoulder

Grubość: 16, 20 mm

Odcienie: OM2 - OM3 - A1 - A2 - A3 - A3.5 - A4 - B1 - B2 - B3 - B4 - C1 - C2 - C3 - C4 - D2 - D3 - D4

PRZEZNACZENIE:

DD poly Y ML krząek nadaje się do frezowania:

- długoterminowych koron i mostów tymczasowych oraz
- jednostajnych zębów do protez, pełnych łuków i segmentó zębów do wykonania protez.

Wielowarstwowy wariant **DD poly Y ML** krząek składa się z kilku warstw w gradientowym kolorze. Koncepcja warstw jest zoptymalizowana tak, aby pasowała do naturalnego przebiegu koloru naturalnych zębów. Efektam końcowym jest wysoce estetyczna i niedroga odbudowa.

SKŁAD: Materiał PMMA z wbudowanymi pigmentami i pozostałościami metakrylanu metylu poniżej 1%

CZAS NOSZENIA: Zalecany czas noszenia wynosi do 5 lat.

PRZECIWWSKAZANIA: Nie

oči, počky za očnice, liste, ustje sa, žv v rami pracoavsko používaie ošadovací systém. Pri spracovaní diskov PMMA používajte osobné ochranné prostriedky (ochranná maska proti prachu, bezpečnostné okuliare a pod.).

Na zistenie vysledovateľnosti a priradenia údajov o produkte, ako aj čísel ŠARŽI k pacientovi v akomkoľvek čase, sa odporúča uchovávať frézovací polotovary v rôvnom obale počas dvoch operácií frézovania.

Ďalšie informácie relevantné z hľadiska bezpečnosti nájdete v karte bezpečnostných údajov materiálu, ktorá je dostupná na vyžiadanie.

Ak v súvislosti s pomôckou dôjde k závažnému incidentu, je potrebné to nahlásiť výrobcovi (POLIDENT d.o.o.; vigilanca@polident.si) a kompetentnému orgánu členského štátu, v ktorom sa používateľ nachádza.

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

DD poly Y ML

Якост на огъване	> 65 MPa // > 50 MPa	Типична средна стойност	EN ISO 20795-2 // EN ISO 10477
Модул на огъване	> 2000 MPa	2700 MPa	EN ISO 20795-2
Сорбция	< 32 µg/mm³	25 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Разтворимост	< 1,6 µg/mm³	0,6 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Остатъчен мономер	< 2,2%	0,5 %	EN ISO 20795-2
Твърдост по Викерс	> 24 HV	26 HV	/

Размери:

Форма: 98,5 mm - shoulder
Дебелина: 16, 20 mm

Ноанси:
OM2 - OM3 - A1 - A2 - A3 - A3.5 - A4 - B1 - B2 - B3 - B4 - C1 - C2 - C3 - C4 - D2 - D3 - D4

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:

Дискът **DD poly Y ML** е подходящ за фрезование на:

- дълготрайни временни корони и мостове,
- отделни зъби за протези, цела зъбна дъга и зъбни сегменти за изработка на протези.

Многослойният диск **DD poly Y ML** е съставен от няколко слоя с преходен цвят. Концепцията за насловяне е оптимизирана, за да съответства на естествения цвятски градиент на естествените зъби. Крайният резултат е високоестетично и икономически изгодно възстановяване.

СЪСТАВ: PMMA материал с вградени пигменти и остатъчен метилметакрилат под 1% **ВРЕМЕ ЗА НОСЕНЕ:** Препоръчителното време за носене е до 5 години.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ: Не използвайте продукта при известни алергии или свръхчувствителност към акрилни материали.

ВАЖНО! Преди да използвате диска, внимателно прочетете етикета на диска, за да изберете правилната височина и цвят на диска.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: КОРОНИ И МОСТОВЕ

Показания: уредени зъби; частично обеззъбване

ВАЖНО! Не се препоръчват конзолни мостови конструкции и приложение върху импланти поради повишения риск от счупване. Ако е необходимо възстановяване върху имплант, каналът на винта може допълнително да увеличи риска от фрактури.

Правила, които трябва да се вземат в съображение при проектирането на С & В:

- Осигуряване на минимална дебелина на стената от 1,0 mm в оклузалната област и 0,6 mm в цервикалната област.

- Нагнетното сечение на конектора трябва да бъде повече от 10 mm² във фронталната област и повече от 15 mm² в дисталната област.

- Разрешени са максимум две мостови тела между два зъба-моносносителя в дисталната област.

- Обърнете внимание на позиционирането на възстановяването на дълготрайния диск MULTI-LAYER. Емайловият слой е маркиран в горната част на диска.

За процесите на финиране вижте ЕТАП НА ФИНИРАНЕ

- Използвайте подходящ цимент за центриране на короната или моста. Повърхността за адхезивно съвързване на короните и мостовете трябва да бъде почиствана и подсушена преди центриране. Следвайте инструкциите, предоставени от производителя на денталния цимент.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: ПРОТЕЗНИ ЗЪБИ

Показания: Обеззъбване, частично обеззъбване

ВАЖНО! Прилагането върху импланти не се препоръчва поради повишен риск от фрактури. Ако е необходимо възстановяване върху имплант, каналът на винта може допълнително да увеличи риска от фрактури.

Правила, които трябва да се вземат в съображение при проектирането на зъби за протези:

- Дизайн на зъба, комплекта зъби или цялост дъги от зъби в рамките на софтуера за проектиране на протези.

- Трябва да се запази оптимална дебелина на дизайна във вертикалния размер.
- Фрезовайте зъбите на CNC фрез-апарат в съответствие с инструкциите на производителя на апарата. В случай на многослойни дискове, инцизалната страна трябва да е отгоре, съответстваща на инцизалната или оклузалната посока на зъбите.
- Използвайте подходящи инструменти за акрилат за отделяне на зъбите от диска, както и за финиране и окончателни корекции.

Адхезивно фиксиране към протезната основа от PMMA:
Нагпавете и намокрете зъбите и основата с мономер. Нанесете достатъчно количество бондинг агент в алвеолите и притиснете съответните зъби на моста. Бондинг агентът трябва да покрива цялата повърхност на зъба, когато е притиснат върху основата на протезата. Почистете остатъчната смола.

ЕТАП НА ФИНИРАНЕ:

- За финиране и окончателни корекции се използва инструментът за акрилат. За полиране използвайте пемза, паста и меки полирни четки, за да постигнете блестяща повърхност.

ПОЧИСТВАНЕ: Уверете се, че сте почистили старателно възстановяването с отстраняване на всякакви остатъци от процесите на фрезование и финиране, като използвате обичайната практика в зъботехническата лаборатория (напр. пароструйна обработка или мек сапун/детергент).

ИНФОРМАЦИЯ ЗА СТОМАТОЛОГА: Съгласно стандартната практика в денталната медицина, стоматологът трябва да почисти медицинското изделие преди поставянето му в устната кухина. Стоматологът трябва да даде на пациента инструкции за правилното почистване на медицинското изделие и да насрочи редовни контролни прегледи на пациента за проверка на състоянието на медицинското изделие. Препоръчваме почистване с меки четки и мек сапун за сменяеми медицински изделия и необразими паста за зъби за несменяеми възстановявания.

СЪХРАНЕНИЕ: Да не се излага на слънчева светлина!
ОБЕЗВРЕЖДАНЕ НА ОТПАДЪЦИ: Изхвърлянето и обезвреждането следва да се извършват в съответствие с местните и националните разпоредби.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Само за професионална употреба!
Необходими са умения с дентални CAD/CAM системи за правилната обработка на продукта. Дискосте трябва да бъдат фрезовани с помощта на съвместима CAD/CAM система.

Важно е да не се прегрива материал!

Не използвайте материала след срока на годност. Срокът на годност е отпечатан на опаковката.

По време на процеса на фрезование може да се образува прах от PMMA, което води до механично дразнене на очите, кожата и дихателните пътища. Уверете се, че използвате аспирационна система на работното място. Когато обработвате дискове от PMMA, носете лични предпазни средства (защитна маска за прах, предпазни очила, ...).

За да се осигури проследимост и възлагането на данните за продукта, както и на LOT номерата за пациента по всяко време, се препоръчва заготовката за фрезование да се съхранява в органичналата опаковка по време на две операции на фрезование.

Допълнителна информация, свързана с безопасността, може да бъде намерена в информационния лист за безопасност на материала, наличен при поискване.

Всъки сериозен инцидент, свързан с изделието, следва да се съобщава на производителя (POLIDENT d.o.o.; vigilanca@polident.si) и на компетентния орган в държавата членка, в която е установен потребителят.

HR UPUTE ZA UPOTREBU

DD poly Y ML

ТЕХНИЧКИ ПАРАМЕТРИ

Својина чврстоца	> 65 MPa // > 50 MPa	Типична просјечна вредност	EN ISO 20795-2 // EN ISO 10477
Модул савијanja	> 2000 MPa	2700 MPa	EN ISO 20795-2
Сорпција	< 32 µg/mm³	25 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Топливост	< 1,6 µg/mm³	0,6 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Заостатни мономер	< 2,2%	0,5 %	EN ISO 20795-2
Тврдоћа по Викерсу	> 24 HV	26 HV	/

Димензије:

Облик: 98,5 mm - shoulder
Деблина: 16, 20 mm

Боје:
OM2 - OM3 - A1 - A2 - A3 - A3.5 - A4 - B1 - B2 - B3 - B4 - C1 - C2 - C3 - C4 - D2 - D3 - D4

NAMJENA:

DD poly Y ML диск прикладан је за израду:

- дуготрајних привремених круница и мостова,
- појединачних зуба за протезе, потпуних сегмената свода и зуба на израђеној протези.

Višeslojna varijanta **DD poly Y ML** diska sastoji se od nekoliko slojeva prolazne boje. Koncept slojevitosti optimiziran je kako bi odgovarao prirodnom prijelazu boje prirodnih zubi. Konačni je rezultat vrlo estetski i ekonomičan nadomjestak.

SASTAV: PMMA s integriranim pigmentima i ostatkom metil-metakrilata manjim od 1 %

VRJEME NOŠENJA: Preporučeno vrijeme nošenja je do 5 godina.

KONTRAINDIKACIJE: Nemojte upotrebljavati proizvod u slučaju poznatih alergija ili preosjetljivosti na akrilne materijale.

NAPOMENA! Prije upotrebe diska pažljivo pročitate informacije na naljepnici diska kako biste odabrali ispravnu visinu i boju diska.

NAMJENA: KRUNICE I MOSTOVI

Indikacija: oštećeni zubi; parcijalna anodoncija

NAPOMENA! Privjesni dizajn mostova i primjena na implantate ne preporučuju se zbog povećanog rizika od prijeloma. Ako je potrebna restauracija implantata, vijčani kanal može dodatno povećati rizik od prijeloma.

Правила која треба узети у обзир у погледу дизајна круница и мостова:

- одржавајте минималну дебелину зида од 1,0 mm у оклузалном подручју и 0,6 mm у цервикалном подручју
- ако спојке требао би бити већи од 10 mm² у предњем дијелу и већи од 15 mm² у страњем дијелу
- допуштена су највише два међуцлана између два упорника у страњем дијелу
- обратите пажњу на положај надомјеска унутар виШЕСЛОЈНОГ diska. Слој зубне цаклине означен је на врху diska.

За завршне поступке погледајте ЗАВРШНИ КОРАК

Састав: PMMA материјалс ар истрађиваним пигментима е мазаќ пар 1% метила метакрилата аттикуму.

ЛИЕТОШАНАС ИЛГМУС: летеицамаис лиетошанас илгумс и 5 гади.

КОНТРИНДИКАЦИЈАС: Неиетот истрађајумо, ја и знамаса алергијас вај пастипринаћс југитумс прет актио спојке требао би ида већи од 10 mm² у предњем дијелу и већи од 15 mm² у страњем дијелу

ПРЕЗИМЕ! Прмс diska лиетошанас рипијет апскаћет diska марќејумо, ја и звелетос парецо diska аугстумо у тони.

ПРЕДЗЕТАИС ЛИЕТОЈУМС: КРОНИ У ТИЛНИЈ

Индикацијас: бојати зоби; дајелс зобу триќумс
ПРЕЗИМЕ! Пастиприната лизума риска дел тилт консолес веида конструкција н лиетојумс ар имплатиент паву летеицамс. Ја непицеишаса имплатна ајтајшошаса, скривес канаис вар талак пастипринат лизумо рску.

Носацијуми, кас јаапсвер C уn B конструкцијас моделит:

Индикација: анodoncija, parcijalna anodoncija

NAPOMENA! Ne preporučuje se primjena na implantate zbog povećanog rizika od prijeloma. Kada

- Aizmurgurēja zonā maksimālās lieteicams savienotājelementu skaits starp diviem balsta zobiem ir 2.

- Pievērsiet uzmanību restaurācijas pozicionājumam MULTILAYER (Daudzslāņu) diskā. Emaljas slānis ir atzīmēts diska augšpusē.

Beigu apstrādes darbības skatiet BEIGU APSTRĀDES DARBĪBĀ

Cementēšana mutēs dobumā

- Kroņa vai tiltna cementēšanai izmantojiet atbilstošu cementu. Kroņu un tiltnu savienotāji virsma pirmā cementēšanas ripiņā jānotīra ar jūnāzveķi. Sekojiet zobu cementa rozātožai norādījumiem.

PARĒDZĒTAIS LIETOJUMS: MAKSĻIGIE ZŪBI

Informācija: Zobu triekums vai daļējs triekums

Otrāpavīti i navāļēzē ar bazu monomērom. Nanesiet odgovarajuāe adhezijisko sredstvo u zubne alveole i pritisnite odgovarajuāci zobu na mjesto. Adhezijisko sredstvo mora prekriiti cijelu površinu zuba kada se pritisne na bazu proteze. Očistite ostatak smole.

ZAVRŠNI KORAK:

- Alati za akrilat upotrebljavaju se za završne i konačne prilagodbe. Za poliranje upotrebljavajte pļonac, paste i mekane četke za poliranje kako biste postigli sjajnu površinu.

ČIŠĆENJE: Obavezno temeljito očistite nadomjestak kako biste uklonili sve ostatke freziranja i završnih postupaka primjenjuju običajnih stomatoloških praksi (npr. mlaz pare ili blagi sapun/deterdžent).

INFORMACIJE ZA STOMATOLOGA: U skladu sa standardnim stomatološkim praksama, stomatolog mora očistiti medicinski proizvod prije nego što ga umetne u zubnu šupljinu. Stomatolog je dužan pacijentu dati upute za odgovarajuāe čišćenje medicinskog proizvoda te pratiti pacijenta putem redovitih pregleda kako bi procijenio stanje medicinskog proizvoda. Preporučujemo čišćenje mekanim četkicama i blagim sapunom za uklanjanje medicinske proizvode i neabrazivnim zubnim pastama za čišćenje nadomjeske.

PIHRANA: Drižite podalje od izravne sunčeve svjetlosti!

ODLAGANJE: Odlagati u skladu s lokalnim, državnim i nacionalnim zakonodavstvom.

UPOZORENJA: Samo za profesionalnu upotrebu! Potrebne su stomatološke vještine u pogledu tehnike CAD/CAM za pravilnu obradu proizvoda. Diskovi se moraju frezati s pomoću kompatibilnog sustava CAD/CAM.

Važno je da se materijal ne pregrije!

Materijal nemojte upotrebljavati nakon isteka roka valjanosti. Rok valjanosti naveden je na pakiranju. Tijekom freziranja može se pojaviti prašina od PMMA, što može uzrokovati mehaničku iritaciju očiju, kože i dišnog sustava. Obavezno upotrebljavajte sustav ekstrakcije na radnom mjestu. Tijekom obrade diska od PMMA nosite osobnu zaštitnu opremu (masku za zaštitu od prašine, zaštitne naočale, ...).

Kako bi se osigurala sljedivost i dodjela podataka o proizvodu kao i oznaka serije za pacijenta u bilo kojem trenutku, preporučuje se pohraniti blokove za freziranje u originalnom pakiranju tijekom dvije radnje freziranja.

Dodatne bitne informacije u pogledu sigurnosti mogu se pronaći u sigurnosno-tehničkom listu materijala dostupnom na zahtjev.

U slučaju bilo kakvog ozbiljnog incidenta u vezi s proizvodom, potrebno je prijaviti incident proizvođaču (POLIDENT d.o.o.; vigilanca@polident.si) i nadležnom tijelu države članice u kojoj korisnik ima poslovi nastan.

Informacija: Zobu triekums vai daļējs triekums

Otrāpavīti nemojēzē ar bazu monomērom. Nanesiet jāsniedz odgovarajuāci adhezijisko sredstvo u zubne alveole i pritisnite odgovarajuāci zobu na mjesto. Adhezijisko sredstvo mora prekriiti cijelu površinu zuba kada se pritisne na bazu proteze. Očistite ostatak smole.

ZAVRŠNI KORAK:

- Alati za akrilat upotrebljavaju se za završne i konačne prilagodbe. Za poliranje upotrebljavajte pļonac, paste i mekane četke za poliranje kako biste postigli sjajnu površinu.

ČIŠĆENJE: Obavezno temeljito očistite nadomjestak kako biste uklonili sve ostatke freziranja i završnih postupaka primjenjuju običajnih stomatoloških praksi (npr. mlaz pare ili blagi sapun/deterdžent).

INFORMACIJA ZOBĀRSTANJE: saskaņā ar standarta zobārstniecības praksi zobārstam jānotira medicīnas ierīce pirms tās ievietošanas mutēs dobumā. Zobārstam jāsniedz pacientam norādījumi par atbilstošu medicīnas ierīces tīrīšanu un jāpārbauda pacienta regulārās vizītes, lai izvērtētu medicīnas ierīces stāvokli. Fiksētām restaurācijām mēs iesakām tīrīt ar mikstu saru suku un neabrazīvu zobu pastu.

GLABĀŠANA: sargāt no saules staru iedarbības!

LĪKVIDĒŠANA: likvidēšana jānotiek saskaņā ar vietējo, reģionālo un valsts likumdošanu.

BRĪDĪNĀJUMI: tikai speciālistai lietošanai! Lai pareizi apstrādātu produktu nepieciešamas zobārstniecības CAD/CAM lietošanas prasmes. Diski jāfrēzē, izmantojot saderīgu CAD/CAM sistēmu.

Netietojiet materiālu pēc derīguma termiņa beigām. Derīguma termiņš ir norādīts uz iepakojuma. Frēzēšanas process var veidoties PMMA putekļi, kas var izraisīt mehānisku acu, ādas un elpošanas trakta kairinājumu. Izmantojiet drošas vietas nosaukšanas sistēmu. Apstrādājot PMMA diskus lietojiet personīgo aizsargārbūri (aizsargmasku, aizsargbrīlītes, ...).

Lai nodrošinātu izsekojamību un produkta datu, kā arī LOT numuru piešķiršanu pacientam jābūrkā laikā, lieteicams saglabāt frēzēšanas sagatavi un oriģinālo iepakojumu abu frēzēšanas procedūru laikā.

Sīkāka drošības informācija ir atrodama materiāla drošības lapā, kas pieejama pēc pieprasījuma. Par jebkuru nopietnu negadījumu, kas radies saistībā ar ierīci, jāziņo ražotājam (POLIDENT d.o.o.; vigilanca@polident.si) un tās dalībvalsts atbildīgajai iestādei, kurā atrodas lietotājs.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

DD poly Y ML

Specifikācija	Tipiska vidējā vērtība	Metode saskaņā ar	
Liekšanas spēks	> 65 MPa // > 50 MPa	EN ISO 20795-2 // EN ISO 10477	
Liekšanas modulis	> 2000 MPa	2700 MPa	EN ISO 20795-2
Sorbcija	< 32 µg/mm³	25 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Šķīdība	< 1,6 µg/mm³	0,6 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Atlikušais monomērs	< 2,2%	0,5 %	EN ISO 20795-2
Vickersa cietība	> 24 HV	26 HV	/

Izmēri:

Forma: 98,5 mm - shoulder
Biezums: 16, 20 mm

Toņi:
OM2 - OM3 - A1 - A2 - A3 - A3.5 - A4 - B1 - B2 - B3 - B4 - C1 - C2 - C3 - C4 - D2 - D3 - D4

PARĒDZĒTAIS MĒRKIS:

DD poly Y ML diska ir piemērots, lai frēzētu:

- ilgtermiņa pagaidu kroņus un tiltus, un

- atsevišķus maksīglos zobus, pilnu rindu vai zobu segmentus protēzes izveidei.

DD poly Y ML daudzslāņu diska varianta veido vairāki slāņi ar krāsu pārejām. Slāņu ideja ir optimizēta, lai panāktu atbilstību zobu dabīgajai krāsu pārejai. Gala rezultāts ir ļoti estētisks un ekonomiska restaurācija.

SASTĀVS: PMMA materiāls ar iestrādātiem pigmentiem un mažāk par 1% metila metakrilāta atlikumu.

LIETOŠANAS ILGMUS: lieteicamais lietošanas ilgums ir 5 gadi.

KONTRINDIKĀCIJAS: Neļietot izstrādājumu, ja ir zināmas alerģijas vai pastiprināts jutīgums pret akcio spoķe trebao bi biti veći od 10 mm² u prednjem dijelu i veći od 15 mm² u straņjem dijelu

PREZIME! Pirms diska lietošanas rūpīgi apskatiet diska marķējumu, lai izvēlētos pareizo diska augstumu un toni.

PARĒDZĒTAIS LIETOJUMS: KROŅI UN TILTĪNI

Indikācijas: bojāti zobi; daļējs zobu triekums

PREZIME! Pastiprināta lizuma riska dēļ tiltu konsoles veida konstrukcija n lietojums ar implantiem nav ieteicama. Ja nepieciešama implanta aītaņošana, skrīves kanāls var tālak pastiprināt lizumu risku.

Nosacījumi, kas jāapsver C un B konstrukcijas modelim:

- Minimālajam sieniju biezumam jābūt 1,0 mm sakodiēna zonā un 0,6 mm zoba kakliņa zonā.
- Savienotājspasam jābūt virs 10 mm² priekšējā zonā un virs 15 mm² aizmugurējā zonā.

Atzīmurgurēja zonā maksimālās lieteicams savienotājelementu skaits starp diviem balsta zobiem ir 2.

- Pievērsiet uzmanību restaurācijas pozicionājumam MULTILAYER (Daudzslāņu) diskā. Emaljas slānis ir atzīmēts diska augšpusē.

Taisyklės, į kurias reikia atsižvelgti projektuojant vainikėlius ir titėlius:

- Kramtomje srityje sienėlės storis turi būti bent 1,0 mm, o kandoamje – bent 0,6 mm.

• Jungtios dalis turi būti didesnės nei 10 mm² priekinėje srityje ir daugiau nei 15 mm² galinėje srityje.

- Tarp dviejų atraminių dantų galinėje srityje gali būti ne daugiau dviejų dirbtinių dantų.

- Akreipkite dėmesį į restauracijos padėtį MULTILAYER diske. Emalio sluoksnis pažymėtas disko viršuje.

Dėi užbaigimo proceso ž. UŽBAIGIMO VEIKSMAS

Cementavimas mutės dobume

• Vainikėliu ar tilto cementavimui naudokite tinkamą cementą. Prieš cemen